



## Mittelbergheim

Joyau du vignoble d'Alsace

**n° 28 : Octobre 2015**

# S'Barigmer Bladel



## Bulletin municipal

### L'Agenda

**8 novembre 2015**  
**Thé dansant**  
Paroisse catholique

**11 novembre 2015**  
**11h : Cérémonie au monument aux morts**

**Projection d'un film à l'Hôtel de Ville**  
**S'tulipel**

**6 décembre 2015 de 10h à 18h**  
**Bredelmarik**  
**S'tulipel**

**12 décembre 2015**  
**Fête des aînés**

**8 janvier 2016 à 19h**  
**Vœux du Maire**

**Elections Régionales**  
**6 et 13 décembre 2015**

Chers concitoyens,

En réglant nos montres et horloges sur l'heure d'hiver, il est intéressant de jeter un regard sur les dernières semaines d'été et d'automne.

De nombreuses animations ont rythmé les soirées et week-end du village. Nos différentes associations se sont toutes mobilisées.

Après l'incontournable « Fête du Vin », ce fut le « Sommermarik ». Neuf mercredi très animés à la grande satisfaction des exposants et des visiteurs. La présence de nombreux villageois est un gage de réussite. Merci à ceux qui ont porté ce projet.

Pendant le stage de musique, trois concerts ont rehaussés cette semaine musicale qui s'est achevée avec le concert des stagiaires.

Il y a également eu le cinéma de plein air et les journées du patrimoine avec une belle et intéressante exposition. Et bien sûr, pendant les vendanges, deux dimanche où le vin nouveau de Mittelbergheim était à l'honneur.

Enfin, une délégation des Plus Beaux Villages du Japon a découvert deux jours durant, notre tradition d'accueil, notre architecture, nos vues, notre gastronomie et tout ce qui fait le charme de notre village.

Des évènements de qualité que nous devons à la mobilisation et à la disponibilité des membres de nos différentes associations et à la participation de nombreux bénévoles sans oublier les membres du conseil municipal.

Le Maire : Alfred HILGER

**MAIRIE : ouverture au public**

Lundi de 16h00 à 19h00

Mercredi de 08h00 à 12h00

Mardi de 13h00 à 14h00

Jeudi de 16h00 à 19h00

Courriel : [mairie@mittelbergheim.fr](mailto:mairie@mittelbergheim.fr)

Site : [www.mittelbergheim.fr](http://www.mittelbergheim.fr)

Rédacteur en chef : Alfred HILGER.

## INFORMATIONS DIVERSES

- Prochaines battues :
  - 14 et 28 novembre 2015
  - 19 décembre 2015
  - 9 et 30 janvier 2016
- Des branches de sapins seront mises à disposition de la population rue Oberberg le long de l'église
- Des élections régionales auront lieu les 6 et 13 décembre 2015. **Le bureau de vote est exceptionnellement déplacé à la mairie au 12 rue Principale**
- La banque alimentaire aura lieu le samedi 28 novembre 2015 de 8h30 à 11h30 dans le préau de l'école élémentaire. Un café sera offert lors de la collecte

## STATIONNEMENT

Conformément à l'arrêté municipal du 30 juillet 2012, le stationnement est interdit des deux côtés de la rue de l'Oberberg à partir du croisement avec la rue Principale et jusqu'à la fin de la place de l'église catholique.

Nous comptons sur chacun pour respecter cette réglementation.

## CLIN D'ŒIL PRES DE LA ENGGASSE

Cet été, la route qui relie le village au rond-point, dite *Enggasse*, a fait l'objet de travaux conséquents qui lui ont fait perdre le sens même de ses origines.

Pour ceux qui s'en rappelle, l'entrée du village, à cet endroit, était marquée par un vieux peuplier qui, frappé par la foudre, a disparu. Mais au bas de la *Enggasse* se trouvait également le *Mur-graben* ou *Mur-loch*. Ce fossé rassemblait les eaux de pluies et toutes les immondices du village.

En fait, ce fossé servait de dépotoir pour les habitants du village et de retenue des eaux de pluie. C'est au XIX<sup>ème</sup> siècle que le *Muorbach* ou *Murgraben* fut comblé par les Ponts-et-Chaussées lors de la construction de la RN 425 (entre l'actuel tilleul jusqu'au bas de la *Enggasse*). Dans un courrier du mois de juillet 1838, le Maire *Kastler* écrivit au Préfet :

« J'avais l'honneur de vous instruire que la commune possédait un large fossé à l'extrémité de notre village pour recevoir les immondices et eaux pluviales s'écoulant de notre village, appelé : *Murgraben*, duquel la plus grande partie a été enlevé pour la construction de la nouvelle route départementale n° 33 de manière qu'il ne reste plus qu'une largeur d'environ 2 mètres.

Le Conseil vient de voter des fonds dans le budget supplémentaire de 1838 pour l'acquisition d'un terrain nécessaire pour rétablir ce même bourbeux près de l'emplacement de l'ancien ; le restant bourbeux formant aujourd'hui le fossé de la dite route départementale n° 33, pourrait être nettoyé et la commune en tirer le limon pour l'engrais comme autrefois, à la condition expresse de bien curer à fond le fossé dans la profondeur et largeur exigées conformément à l'art. 128 du chapitre 18 du règlement de la loi du 21 mai 1836 relative aux chemins vicinaux auquel fin je vous demande l'autorisation ». Le 22 juillet 1838, l'ingénieur des Ponts et Chaussée Doré rejette la demande. Il est intéressant de constater que ces déchets formaient en fait un excellent engrais qui était utilisé par les vigneron dans leurs vignes.

Patrick Fournial

## FERMETURE DU SECRETARIAT DE LA MAIRIE

Le secrétariat de la mairie sera fermé **du vendredi 25 décembre 2015 au dimanche 3 janvier 2016 inclus**.  
Merci de bien vouloir prendre vos dispositions pour toute demande nécessitant de longs délais.

**Une permanence pour inscription sur les listes électorales sera assurée le jeudi 31 décembre de 9h à 12h.**

En cas d'urgence, vous pourrez contacter :  
M. le Maire Alfred HILGER  
Tél. 03 88 08 03 44 / Port 06 83 17 67 76

Ou l'un des adjoints au maire :  
Mme Marie-Josée CAVODEAU 06 13 32 64 72  
M. Marc MAPPUS 03 88 08 02 27  
M. Peter BOECKEL 06 78 37 14 30

## EQUIPEMENT INFORMATIQUE DE L'ECOLE

La rentrée scolaire a débuté avec un nouveau parc informatique à l'école élémentaire. Celui-ci est composé de huit nouveaux ordinateurs de bureau avec écran plat ainsi que deux ordinateurs portable et deux vidéoprojecteurs (un par enseignante).

Cet investissement qui s'élève à 9 000 € a été financé par la commune et la Communauté de Communes à travers une subvention de 2 600 € environ.

L'école maternelle, où les enfants utilisent les ordinateurs comme un moyen de découvrir l'informatique, a quant à elle récupéré les postes qui étaient à l'école élémentaire afin de remplacer ceux qui étaient encore sous les systèmes d'exploitation windows 95 et windows 98.



## EQUIPEMENT HIVERNAL EN ALLEMAGNE

En Allemagne, les conducteurs doivent adapter les pneus de leur véhicule aux conditions climatiques.

En cas de neige, verglas, pluie verglaçante, boue/neige fondante, les 4 roues du véhicule doivent obligatoirement être équipées de pneus hiver ou 4 saisons avec la mention «M+S» (profondeur de profil minimum de 1,6 mm). Les pneus hiver portent souvent le pictogramme représentant une montagne et un flocon.

Attention ! L'obligation s'applique également aux 2 roues à moteur.

A contrario, si les conditions climatiques sont plus favorables et que l'automobiliste peut raisonnablement partir du principe qu'elles le resteront (ce qui est toujours difficile en hiver), les pneus été sont autorisés.

La loi ne prévoit ni température plancher, ni période fixe au cours de laquelle les pneus hiver seraient obligatoires.

Les autorités allemandes veulent surtout éviter les risques inhérents à un équipement des véhicules inadapté aux conditions climatiques, qui entrave le trafic routier et provoque des accidents.

Les automobilistes qui roulent avec des pneus été, risquent une amende de 60 €. S'ils gênent la circulation, ils encourent une amende de 80 € + une éventuelle immobilisation du véhicule + un point.

Pour éviter tout risque de contravention, il est préférable de s'équiper de ces pneus si l'on circule en Allemagne en période hivernale. Les conditions climatiques peuvent en effet varier au cours de votre trajet.

Les pneus cloutés qui pourraient causer des dommages à la chaussée ne sont pas autorisés.



Lors de la séance du conseil municipal du 18 mai 2015, les membres ont décidé de mettre en place des panneaux d'entrée du village en alsacien avec l'inscription « MEDDELBARIGE ». La Région Alsace a attribué une participation financière pour l'achat de ces panneaux.

Ils seront installés courant novembre à chaque entrée.

*Etat civil*

Naissances



**VANACKERE Sacha, René, Jacques** Né le 6 septembre 2015 à Strasbourg  
Domicilié 23 rue des Vosges Fils de Julien VANACKERE et de Emilie GROSJEAN

**SIMONIN Joseph, Yves, Gérard** Né le 24 septembre 2015 à Strasbourg  
Domicilié 5 rue Lecaillon Fils de Yves SIMONIN et de Sabrina FRIEDBLATT

**MAPPUS Léonard, Marc** Né le 17 octobre 2015 à Sélestat  
Domicilié 26 rue Principale Fils de Marc MAPPUS et de Florence HILBERT

Décès



**Mme BOUDEVILLE Marie, Madeleine née SCHOENNAHL**  
Décédée le 16 juillet 2015 à Barr

**M. STACHURA William**  
Décédé le 9 septembre 2015 à Mittelbergheim

**Mme RAUCH Chantal, Marie, Lucie née METZ**  
Décédée le 11 septembre 2015 à Sélestat

**M. RAUCH André, Jean**  
Décédé le 27 septembre 2015 à Strasbourg

**M. METZ Edmond, Victor**  
Décédé le 18 octobre 2015 à Erstein

Mariages



**BERNON Xavier, Jean-Pierre et HEIMBURGER Sylvie**  
Se sont mariés le 8 août 2015

**HELBERT Pierre, Michel, Etienne et IVISON Kerry**  
Se sont mariés le 8 août 2015

**RIETSCH Daniel, Stéphane et WALTER Julie, Sabine**  
Se sont mariés le 22 août 2015

## LES ASSOCIATIONS

### L'Épée Comme un Pinceau - TAI JI QUAN et QI GONG à MITTELBERGHEIM

Belle rentrée 2015 : les cours de Mittelbergheim sont complets, il reste quelques places à Sélestat (lundi et jeudi, 12h15-13h45).

Les formations d'enseignants se poursuivent, certaines organisées en WE par l'Association LAOGONG et dirigées par Olivier SCHUH, diplômé d'arts énergétiques et martiaux chinoise, formé à la Médecine Traditionnelle Chinoise.



Dojo, 53 rue Principale à MITTELBERGHEIM

Renseignements et contacts sur [www.dojo-gilg.com](http://www.dojo-gilg.com)  
ou [sophie@dojo-gilg.com](mailto:sophie@dojo-gilg.com) Tél 03 88 08 43 91 / 06 09 05 64 75  
ou [philippe@dojo-gilg.com](mailto:philippe@dojo-gilg.com) Tél 03 68 05 30 78 / 06 51 24 49 41  
Bienvenue pour ces pratiques de bien-être !

### S'TULIPEL

Projection du dernier film "Human" de Yann Arthus Bertrand le mercredi 11 Novembre à 16H30. Ce film sera suivi, pour ceux et celles qui le souhaitent d'un apéritif débat vers 19H00. Venez nombreux pour échanger vos sentiments et points de vue... Participation libre : chapeau.

\*\*\* Attention \*\*\* Nous conseillons généralement que le public soit âgé d'au moins 15-16 ans en raison de certains témoignages abordant des sujets délicats (guerre, mort, terrorisme, violence...)

L'association S'Tulipel tient à s'excuser auprès des personnes qui voulaient participer au pique-nique du villageois ou à celles qui n'ont pas été prévenues de son annulation assez précipitée, faute de personnes disponibles organisatrices.

Ysabel Arnal

### MITTEL-B

#### Memoria obscura

Les photos anciennes disparaissent implacablement au gré du destin de leurs propriétaires. Au-delà de leur valeur sentimentale intrinsèque, ces clichés témoignent de l'histoire du village, de son architecture et de son terroir.

Pour que ces lieux de chambre noire ne sombrent pas dans l'oubli, Mittel-B souhaite constituer un fond photographique numérique, le plus vaste possible avant qu'il ne soit trop tard. La tâche est ambitieuse et nous avons besoin de votre aide pour l'accomplir.

Vous détenez des clichés ou vous disposez d'un peu de temps et souhaitez contribuer à ce projet ?

#### De fil en aiguille

Vous êtes passionné(e) de couture ? Les patrons ne vous effrayent pas et vous êtes prêt(e)s à rentrer dans l'histoire ? Rejoignez Mittel-B pour constituer un fond de costumes Renaissance et replonger Mittelbergheim dans le XVIe ! Plus de précisions et page de contact sur [www.mittel-b.fr](http://www.mittel-b.fr) Formulaires également disponibles en mairie  
Merci pour votre soutien !

Jean-André Deledda - Le président

## LE CONSEIL DE FABRIQUE DE LA PAROISSE CATHOLIQUE



La paroisse catholique propose le 8 novembre 2015, son désormais traditionnel thé dansant. La vente des pâtisseries débutera dès 11 heures. L'après-midi festive sera animée par Sébastien, à partir de 14 heures.

L'entrée est gratuite. Nous comptons sur vous pour la réussite de cette belle journée !

Le Conseil de Fabrique

## L'AGE D'OR DE MITTELBERGHEIM

Nous avons eu beaucoup de malades et surtout des décès (11 entre fin 2014 et mai 2015), de ce fait peu de monde aux rencontres, mais toujours le 2<sup>ème</sup> jeudi du mois. Les prochaines auront lieu le 12 novembre 2015, le 14 janvier 2016 et le 11 février 2016 à la salle paroissiale protestante à 15h.

Je ne choisis plus les thèmes, car les appareils de projection sont modernes et nos cassettes, utilisées jusqu'à présent, ne correspondent plus (lecture impossible !). Dorénavant il y aura toujours le goûter, mais le déroulement des rencontres sera sans doute réorganisé. Notre pasteur, Pascal Hetzel et M. Rudy Klein ont déjà pris le relais avec l'aide de plus jeunes du groupe.

Les citoyens âgés de 70 ans et plus sont toujours les bienvenues.

Andrée Thérèse et Maurice et l'ensemble du groupe „Age d'Or“

## PAROISSE PROTESTANTE DE MITTELBERGHEIM

La paroisse protestante sur la « toile »

Retrouvez également les infos paroissiales sur son blog <http://uepal-mittelbergheim.blogspot.fr/>

### Wo de Wihnachtsstern ane fühert - Noël en alsacien avec Roland Engel

Arrivés à Jérusalem, les mages se sont rendus chez le roi Hérode. L'étoile prophétique qui leur avait servi de guide jusque-là, leur avait de toute évidence faussé compagnie. Mais faisant fi des astreintes qu'imposerait à tous Chronos, voici que nos mages venus d'orient, s'égarèrent le soir de Noël dans un Strasbourg du XXI<sup>ème</sup> siècle. Trouveront-ils le roi, que leur annonçait l'astre vagabond et imprévisible, ou arriveront-ils dans un monde où leur quête est devenue sans objet ?... à découvrir le dimanche 6 décembre 2015 à 17h00 en l'église protestante de Mittelbergheim.

### Temps forts autour de Noël

\* 20 décembre à 19h00, la Fête de Noël des enfants autour de l'histoire de la Nativité, revisitée et adaptée à Mittelbergheim !

\* 24 décembre, les membres de la chorale chantent à l'Hôpital de Barr.

\* 24 décembre, 18h00 au Hohwald, fête des enfants de l'École du Dimanche.

\* 25 décembre à 10h00, à Mittelbergheim, culte de Ste Cène avec la participation de la chorale.

### Veillée de l'Épiphanie

Dimanche, 10 janvier 2015 à 16h00 à l'église de Mittelbergheim, « Chants et contre-chants », un itinéraire dans un patchwork de pièces variées où contrastes et rencontres d'époques et de styles différents promettent de belles surprises. Un dialogue harmonieux entre la voix et le violoncelle qui se répondent ou s'accompagnent tour à tour dans des arrangements de Aniella Zins et Lisa Erbès.

### Célébration oecuménique

Comme en 2015, une seule célébration dans le cadre de la semaine de l'unité pour tous les villages entre Heiligenstein et Dambach-la-Ville, aura lieu à Mittelbergheim en l'église protestante, le samedi 23 janvier 2016 à 18h.

Pasteur Pascal Hetzel